

SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029

**Consegna n.
Delivery Note No.**

Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

7 Consegna / Delivery

Porto franco/
FreePorto
assegnato /
Not FreeFerrovia/
RailTrasportatore/
CarrierTrasporto /
FreightMezzo vostro/
Other VehicleEspresso/
ExpressMezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

Incoterms

DAP, Modugno

3 Consegna n./
Delivery Note No.

40784928

4 Data spedizione/
Shipping Date

05.03.2020

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.nr.:

91001509

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

550003885301

10 Vostro riferimento /
Your Reference

413

15 Altre informazioni/
Additional Data12 Nostro reparto/
Our Department

PJSFAH-PLL5

Sipos Fruzsina

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

198933

19 Codice destinazione/
Shipping Code

ML-Express & Logistics GmbH.

Trasporto speciale / Dedicato

21 Imballaggio/
Packing

16 x 0000SON, 128 x KLT 4314

25 Indirizzo di
destinazione/
Shipping
Address

20

Porto

franco/
Free

X

23/24

Lordo/
Gross

Peso totale/Total Weight

1.978,0 KG

Porto

assegnato/
Not Free

Netto/Net

1.674,4 KG

22 Specifica di
destinazione/
Receiving Location

57096032

26 Destinazione
Receiving Location

14248

27 Art.

28 Articolo cliente /
Receiver Part No.

Descrizione

Description / Part No. / Pack

30 Quantità /
Quantity31 ME /
UnitariaConsegna/Delivery
Handling Unit

001

9000112573

F-563739.04.RTR1-H84#S

Cuscinetto a rulli conici

083563415-4350-10

7.680

PZ

40784928/10

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma:

871227628

871227667

871227718

871227774

871227808

871227846

871227864

871227884

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550003885301Lotto / Batch
0036570088Quantità / Quantity
5.760 PZUrsprungsland / Country of origin
Ungheria

550003885301

0036488648

1.920 PZ

Ungheria

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	871227628	209,3 KG	248,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
2	871227667	209,3 KG	248,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ

Pagina 1/2



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	40784928
4 Data spedizione/ Shipping Date	05.03.2020

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
3	871227718	209,3 KG	247,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
4	871227774	209,3 KG	247,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
5	871227808	209,3 KG	247,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
6	871227846	209,3 KG	247,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
7	871227864	209,3 KG	247,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ
8	871227884	209,3 KG	247,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
				Articolo 083563415-4350-10	F-563739.04.RTR1-H84#S	Quantità: 960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

8,000	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
128,000	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
8,000	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler, Tech. Schweinfurt Fritz-Drescher-Str / Tor 4 DE-97421 Schweinfurt			Lieferantennr. Supplier No. Unbekannt		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE			CMR Diese Beförderung unterliegt, trotz einer gegenteiligen Abmachung, den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Seite 1 / 1 57912782					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) ML-Express & Logistics GmbH Zentrale Edisonstr. 8a DE-63477 Maintal										
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno, 14248 Land/Country Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successor carrier (Name, Address, Country) AGROSZOLG TRANSPORT Kft. H-4220 Hajdúböszörmény, Városcsokor u. 38. Telefon/Fax: (00-36-52) 371-045 Adószám: 22947365-2-09										
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Schweinfurt Land/Country Deutschland Datum/Date 05.03.2020			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers										
5 Beigefügte Dokumente Documents enclosed													
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos 57096032 57096033 57096033		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 8 2 Paletta non riutil 2 UNKNOWN		8 Art der Verpackung Kind of Package		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods		10 Statistiknummer Statistic Number 84822000 84829900		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 1978,00 328,00 328,00		12 Umfang (m³) Volume (m³) 3,464 0,854 0,898	
Summe:		12 Packages						2634,00		5,216			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. WI/CSW-CW4 Christian Boger TEL: MAIL: BOGERCRI@SCHAEFFLER.COM		19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay		Absender Sender		Währung Currency		Empfänger Consignee					
14 Rückerstattung Reimbursement		15 Frechzahlungsanweisung Payment of Freight Charges DAP Modugno		20 Besondere Vereinbarungen Special Agreements AGROSZOLG TRANSPORT Kft. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)									
21 Ausgefertigt in Established in Schweinfurt		am at 05.03.2020		24 Gut empfangen Goods received 24 MAR 2020		Datum Date							
22 Schaeffler Tech. Schweinfurt Fritz-Drescher-Str / Tor 4 DE-97421 Schweinfurt Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender		23 AGROSZOLG TRANSPORT Kft. H-4220 Hajdúböszörmény Városcsokor u. 38. Telefon/Fax: (00-36-52) 371-045 Adószám: 22947365-2-09 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of carrier		24 Gut empfangen Goods received 24 MAR 2020		Datum Date		"Ricevuto con riserva di conferma su qualità e quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km		Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz L VF 305 Anhänger		Nutzlast in kg									
Benutzte Gen.-Nr. O National O Bilateral O EG O CEMT													

Schaeffler Tech. Schweinfurt * Fritz-Drescher-Str / Tor 4 * DE-97421 Schweinfurt

ML-Express & Logistics GmbH Zentrale

Edisonstr. 8a

DE-63477 Maintal 06



Ladeliste: 57912782/5100/12-1

05.03.2020 17:37:05

Seite 1 / 1

Lfd-Nr.	Sendungs-Nr.	Empfänger	Strasse	Frankatur
Fbr-Nr	Colli Nr.	Abladestelle	Land-PLZ-Ort	
	57096032	Magna PT S.p.A.	V Dei Ciclamini 4	DAP Modugno
			IT-70026 Modugno	
Colli-Typ	Bruttogewicht	Abmessung		
1	871227628	Halbe Euro MW Typ 01	248,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm
2	871227667	Halbe Euro MW Typ 01	248,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm
3	871227718	Halbe Euro MW Typ 01	247,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm
4	871227774	Halbe Euro MW Typ 01	247,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm
5	871227808	Halbe Euro MW Typ 01	247,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm
6	871227846	Halbe Euro MW Typ 01	247,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm
7	871227864	Halbe Euro MW Typ 01	247,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm
8	871227884	Halbe Euro MW Typ 01	247,0 kg	800.000x600.000x70 0.000mm
	57096033	Magna PT S.p.A.	V Dei Ciclamini 4	DAP Modugno
			IT-70026 Modugno	
9	871227952	Einwegpalette	164,0 kg	800.000x600.000x72 0.000mm
10	871227970	Einwegpalette	164,0 kg	800.000x600.000x72 0.000mm
11	871228063	Halbe Euro MW Typ 01	164,0 kg	800.000x600.000x72 0.000mm
12	871228113	Halbe Euro MW Typ 01	164,0 kg	800.000x600.000x72 0.000mm

Ende

Verladender Spediteur 5100
 Transportmittel L VF 305
 Container./Plombennr.
 Die Ladung besteht aus 12 Packstücke
 Bruttoladungsgewicht 2.634,0 kg

Hiermit wird nach bestem Wissen und Gewissen aufgrund unserer Geschäftsgrundlagen, die im Gemeinschaftsgebiet nachprüfbar sind, versichert, dass wir oben angegebene Sendung(en) vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen haben, zum Zwecke der Beförderung / Versendung an vorstehenden Empfänger in das übrige Gemeinschaftsgebiet / Drittland.

nur für Luftfracht gültig: (1) "Wir bestätigen, dass die Sendung keine verbotenen Gegenstände gemäß der Anlage der Verordnung (EG) Nr. 2320/2002 Ziffern iv) und v) enthält, soweit diese nicht den gültigen ICAO/IATA-Gefahrgutvorschriften entsprechend angemeldet worden sind."

(2) "Wir bestätigen, dass die Verpackung und Inhalt der Sendungen aus Sicherheitsgründen untersucht werden können."

Palag Zoltan

Name / Fahrer

2020/03/05

Datum, Uhrzeit / Unterschrift Fahrer

Palag

Name / Unterschrift Verladepersonal

Adresse:
 Schaeffler Tech. Schweinfurt
 Fritz-Drescher-Str / Tor 4
 DE-97421 Schweinfurt

Logistik Hotline:
 Tel:
 Fax:

1 Sender (name, address, country) - Absender (Name, Anschrift, Land) Feladó (név, cím, ország) - Odosielateľ (meno, adresa, štát) SCHAEFFLER TECHNOLOGIES AG DE-97421 Schweinfurt Fritz-Drescher-Strasse			INTERNATIONAL CONSIGNEMENT - INTERNATIONALER FRACHTBRIEF NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL - MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST č. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) - Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) - A fuvarozásra ellátó megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. - Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMA o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave		
2 Consignee (name, address, country) - Empfänger (Name, Anschrift, Land) Átvevő (név, cím, ország) - Prijemca (meno, adresa, štát) GETRAG S.P.A. 1-70028 MODUGNO Dei Ciclamini 4			16 Carrier (name, address, country) - Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Fuvarozó (név, cím, ország) - Dopravca (meno, adresa, štát) AGROSZOLG TRANSPORT Kft. H-4220 Hajdúböszörmény, Városcsokor u. 38. Telefon/Fax: (00-36-52) 371-045 Adószám: 22947365-2-09		
3 Place of delivery of the goods (Place, country) - Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Az Áru kiszolgálási helye (helység, ország) - Miesto vykládania tovaru Place / Ort / helység / Miesto Schweinfurt Country / Land / ország / Stát D			17 Successive Carriers (name, address, country) - Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) További fuvarozók (név, cím, ország) - Další dopravci (meno, adresa, štát)		
4 Place and date of taking over the goods (Place, country) - Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) - Az Áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) - Miesto a dátum nakladania tovaru Place / Ort / helység / Miesto Modugno Country / Land / ország / Stát I Date / Datum / időpont / Dátum			18 Carrier's reservations and observations - Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers - A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései - Výhrady a poznámky dopravcu		
5 Annexed documents - Beigefügte Dokumente Mellékelt okmányok - Pripojené doklady					
6 Marks and Nos Zeichen und Nr. Jel és szám Signo e číslo		7 Number of packages Anzahl der Packstücke Darabszám Počet balení		8 Method of packing Art der Verpackung Csomagolás módja Druh obalu	
9 Name of the goods Bezeichnung des Gutes Áru megnevezése Označenie tovaru		10 Statistical number Statistiknummer Statisztikai szám Statistický číslo		11 Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg Bruttó súly (kg) Hrubá hmotnosť (kg)	
12 Volume in m³ Umfang in m³ Térfogat (m³) Objem (m³)		13 Sender's instructions (Custom and other formalities) - Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) - A feladó rendelkezései (vám- és egyéb hivatalos kezelés) - Pokyny odosielateľa (colné a iné formality)		19 To be paid by Zu zahlen vom Fizetendő - Na řádu	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung Dobierka		20 Special agreements Különleges megállapodások Besondere Vereinbarungen Osobitné dojednania		24 Goods received: Gut empfangen: Az áru átvétele: Товар превзат	
15 Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Fuvardíj-fizetési rendelkezések - Pokyny na platenie dopravného Freight paid - frei - bérmentve - Vyplatené Freight to be paid - unfrei - bérmentesítés nélkül - Nevyplatené		21 Established in Ausgefertigt in Kiállítás helye, időpontja Vystavené v SCHAEFFLER TECHNOLOGIES am on 20		22 Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Aláírás és bélyegzője Podpis a pečiatka Georg Schäfer-Strasse 30 97421 Schweinfurt	
23 Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers A fuvarozó aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka AGROSZOLG TRANSPORT Kft. H-4220 Hajdúböszörmény, Városcsokor u. 38. Telefon/Fax: (00-36-52) 371-045 Adószám: 22947365-2-09		25 Vehicle - Fahrzeug Jármű - Vozidlo IVECO		26 Registration number - Kennzeichen - rendszám - SPZ LVF-305	
27 Useful load - Nutzlast Rakomány - Nosnosť		28 Date of receipt Datum der Empfangnahme Dátum átvételének		29 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers A fuvarozó aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka KUENNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini 7 MAR 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	